## 餐館出讓

Prince Rupert Downtown商業區，一年新中西餐館生意連實業出讓，樓上栢文五組，實收租金每月三千元。餐館雅座百餘，一年生意超過四十餘萬，僅售九十多萬，或只買生意二十多萬，前景好，大有發展，合乎移民投資條例，歡迎詢問，有意者請電：112-624-9822

---

## 有商業樓出租

在喜士定東街七〇二號，即是喜士定東街與喜利街HEATLY夾角，樓下可以做什貨店或餐館，佔二千平方尺，樓上可以做寫字樓，另有兩床聯房，佔四千八百平方尺，有土庫泊車亭，屋主有藍圖給租主看，使你合意，請與MR. YANG SHIN先生洽商。電：255-9111

時間：上午九點至下午五點。

---

SEVCO of B.C. LTD.

Ste. 5-3016 Vanness
Van, B.C. V5R 4Z8

電話：435-0714 G・MAHY

## 任何房屋裝修

本公司爲閣下安排能得到百分之三十聯邦政府補助金，不需償還。

鋁質或VINYL外墻，按裝鋁質窗，水渦，水渠，屋頂，等等各行裝修工程

---

## 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
Tel. No. (604)438-2452

▲清貨特價平賣▼

雙燕牌
江門排米粉 60/500g
台山即食米粉180/67g
維力牌炸醬麵 30/85g
（以上三種買十送一）
李錦記熊貓牌蠔油 五磅庄
鑽石牌蠔油 24/1 lb,
藍罐丹麥奶油餅12/1lb

由正月十五日起
至二月十五日止

---

## 金城實業及燕梳公司

UPTOWN REALTY LTD.
公司：434-3177
住家：872-4966

**黃振樺**

▲一年新屋正層兩睡房，客廳，餐廳，前後陽台，土庫完成，二房一廳租出，材料靚手工好，包爐頭霜櫃，各兩個，近小學，巴士可達UBC及唐人街，價十三萬餘，近緬街及廿七街。

▲五十六街及緬街，實淨三睡房，士德古屋，雙層玻璃，陽台及車房，急售八萬餘，試還價。

▲近乃路及五十五街，二房一廳廁聯房，價七萬九千九百元正。

▲新屋兩間，法國建築師，月頭開工，四睡房，完成土庫，歡迎詢問

---

REALTY WORLD TM

## 世界地產燕梳公司

**李志雄** Allen Lee,
住家：263-3842，687-7711 #6978　公司：（英）731-5811

▲列治文，七年新，三房一廳，樓上，樓下任君裝修，環境好，地點適中，開價十三萬五。

▲溫西區，海傍道高尚住宅區，近UBC及哥爾夫球場，地大116×104，有四睡房。開二十六萬九，有價講。

▲東區，入息屋兩間，月入一千及九百，溫沙及十二街，孖屋地。

▲東區住屋數間，由七萬八起，請快查詢。

▲西區爽那是，100×100地，近屋街，二十三萬五。

▲兩睡房，千餘尺，東八街近維多利亞街，有價講。

▲三萬七柏文，830東七街，投資自用均可。

▲三萬九，一睡房柏文，六百多尺，東西區交界及緬街，投資自用均可。

歡迎查詢汽車及房屋保險，服務好，快捷妥當。

---

## 恆生實業燕梳公司

NORTHRIDGE REALTY LTD　公司電話:879-6761

**馬倘才**
JOHN MA
住家電話：255-2116

▲新屋蘭菲街夾差利街，正層一千三百平方尺，土庫完成兩睡房單位，側門出入，雙層玻璃，近交通學校，詳情電詢，可用舊屋交換。

▲十一年新三睡房堅固大屋，土庫完成租出，開價十四萬五千元。

▲域多利街夾四十三街東，三十年新，士得古靚屋，正層兩睡房，土庫完成兩睡房單位，廚廁齊，可租出。

▲入息屋，三單位，每月收租千餘元，僅開價九萬九千。屋主願意按充少量銀則。

▲一睡房柏文，近緬街。管理費僅六十元，開價四萬九千。

---

## 方淑群 RES. 734-9552

Diana Fong
Dogwood Realty Ltd.

### 一月新盤

▲近京士威，樓上兩睡房，土庫完成，兩睡房，33×122八萬元

△屋主急讓，好地區，近域多利三房，十几年新屋，33×122，西人業主，開價十一萬

△近緬街，兩房一廳，巴士直達唐人街，六萬余。

▲五千五百元政府補助金，新屋近乃磨街，上下完成，十四萬九。33×120。

▲多倫多一百組柏文，每單元二萬元。

△22年新屋，樓上三房，土庫完成，50×105，開價十一萬，緬夾28街。

---

## 新興實業公司

**陳若松** Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲本拿比，五〇九一加拿大公路，四層，特大商業地80×122廿三萬九千

▲大餐館，位於MISSION MALL 32530 LOUGHEED HIGHWAY 一百一十二座位，僅取償七萬九千。

▲南本拿比，5983 S. E. MARINE DR地大七萬九千。

▲4228 FRASER快餐店炸雞，一萬五千。

▲5236 RUMBLE本拿比，炸魚皮薯條，快餐店，一萬九千。

▲雜貨店生意連實業，地大，位於SURREY，每日生意八百元。

▲雲埠東四仟桃雜貨店，每日生意八百元，附近很多柏文。

▲雲東區，標準地，兩睡房，雙車位，九萬九千。

---

BLOCK BROS.

Alfred (Allie) Marr
**馬耀儆**
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

△單人柏文，爐頭雪櫃俱備，地下停車場，近菲沙夾百老滙，三萬八千五。

▲新開中西餐館，好批，位於PRINCE GEORGE，座位一百，有酒巴。

△果舖出讓，地點好，興旺街角，有長批，三年實批，三年淨批，一萬九千五，另點貨。

▲三睡房，近學校巴士，2147 E廿八街，價八萬九千五。

### 840 UNION街

近唐人街，大屋五睡房，有土庫，三浴室，石屎米牆，鋁質窗。星期日一至四時開放。

---

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限建築裝修公司
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

公司電話: 438-1455
**STELLA LEE 李兆梅**
住家電話: 525-6983

▲東區乃路近三十三街一廳三房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。

▲東區域多利三十四街，一廳二房，土庫九萬五。

▲東區十三年新屋，土庫完成一廳兩房，十二萬九千五。

▲白石埠果舖連實業前舖後居，日營五百，十四萬九。

▲殺拿比菓舖連實業，一廳三房，日營四五百，十七萬餘。

▲蘇理一七六街，耕地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五，另有七畝八，十一萬九。另十九畝，二十三萬五。

▲烈治文耕地四畝，有孖屋及菜籬，三十九萬五。

---

馬不停蹄
爲你服務

**葉漢**
中文電話：876-6404　ANDY IP

▲近喜士定，全新四睡房，摩登式洋樓，山水風景，大三層。

▲近緬街，西班牙式大三層，四睡房摩登洋樓，兩年新，步行到公園。

▲近四孖桃，千尺上下孖屋約十萬樓下廚廁齊

▲西面七街，近UBC，63×110。四組小柏文，入息多，月約$2000元大平賣$198000元。

▲西十四街，近蘭夫，年入息過十一萬元。廿二組，TUDOR式柏文，開價一百[illegible]五萬元

▲近中央公園，本拿比，卅八組柏文，年入息約十七萬元，十四年新，開價一百二十五萬元

▲CAMPBELL RWER兩幅海邊大地，可起酒店及四間住[illegible]，只賣二百八十五萬。

3879 OAK STREET. VANCOUVER.
UNITED REALTY LTD.　736-3831

---

ALLAN WONG 437-3556

**黃國榮**

parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

▲豪華大屋，位於本拿比好區，7541 BIRKDALE三層，超過二千九百五十尺，熱水暖氣，設有收音機內線分機，正層兩天窗，客廳，飯廳，廚房，家庭房，浴室及洗衣房。二樓：四睡房，浴室，主人房有廁所，四個摩打漩渦浴。土庫不完成，雙車房16×9'2"，特別設計，地不平大約九千五百尺，預約參觀請電。

△ROBSON與BURRARD之間五十組，六十六乘一三二，生意十八萬，首期一百萬，業主接管銀期，價二百四十萬。

---

**賴錦泉**　KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
公司電話:438-8161
住家879-5489　傳呼機：6877711-7878

▲東區乃街十五街三房住宅，三十三尺地，只六萬九千元

▲一年新屋，土庫完成，乃街夾六十街，開價十四萬九千元

△京士威與二十四街，兩睡房，土庫完成。八萬九元。

▲梳利埠外賣餐館，只六千九元。

▲乾洗衣店，連自助機器，收入穩定，祗三萬餘元。

△ABBOTSFORD新餐館，設備好，有酒牌，位置佳，只九萬餘元

---

GARY YEE
**余春池**
736-3831 (24 HOURS)
住家電話：327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

●清潔35年屋，兩睡房，42X122，九萬九千五百，6819 FLEMING。

●34年，三睡房，土庫有兩睡房單元，48X130，雙層玻璃窗，235 E 50。

△一年新屋，有南面風景，十三萬七千九，602 E 61街。

△三睡房廿七年新，66X121，北本拿比，十四萬九千。

△堅固兩睡房柏文，有室內泳池，南本拿比，九萬九千。

△十六年新，樓上三睡房，樓下兩睡房，40X116，十四萬四千，4339 BOUNDARY

最近新盤多已售出。現誠徵賣家及買家，免費估價，務求雙方滿意。

---

## 百萬能實業公司

FLORIO YUEN
公司：682-6611
住家：321-9831

**阮光成**

▲發財果舖日做千五，設備完善，歡迎參觀比較，十四萬。

▲簡單法國西餐館，四十二位，高雅潔淨，有酒牌，六萬餘

▲梳梨埠心西餐館，百二座位，新型廚具，七萬餘，首期二萬。

▲西區工業廠房連地，交通方便八十餘萬。

▲梳梨埠，旅行社出讓，有IATA牌價廉。

▲東區購物中心，一層高，舖前停車二年新。七十餘萬。

▲東區購物中心，二萬餘尺地實用面積超過九千尺，一百廿萬餘

▲靚栢文六十餘萬。

---

# 歐文斯

BLOCK BROS REALTY LTD.

# GORDON OWENS

669-5706 or 435-1471
522-3907 Page 7354169

如閣下想問以下的屋，請先電 522-3907 然后告知傳呼號碼7354169留下府上電話，本人即回電給閣下，多謝。

### 急賣

溫哥華及本拿比建築地，33X122，52X115，有十塊地選擇，價錢由七萬五千元起。

1857 E 52三睡房，有土庫，33尺地，49夾域多利，七萬九千九。

△8143 POPLAR雲南區，無土庫，七萬五千。

△3005 ST CATHERINES十一萬九，全新裝修，屋三單位。

### 溫哥華

△近四十九街夾域多利，三睡房有土庫，地濶33尺，近學校公園，七萬七千。

△1[illegible]7東36，乃夾49，三睡房，50X122，內外新裝修，[illegible]一萬。

已售出

△入息屋，三層，四孖桃夾三街，開價九萬五千。

△1310 LAKEWOOD十一萬九千保養良好，樓上兩房，樓下兩房，石屎牆33×122歡迎還價

△77E.17十一萬五千，三睡房廿六年新。標準地。

△5670 [illegible]ATN ST石屎屋三睡房，巴[illegible]107屋主全屋裝修，十[illegible]千。

已售出

△3165 PARKER九萬五千，樓上兩睡房，土庫完成33×146

▲溫哥華特價屋十三萬

△4111 VENABLES兩層，四睡房，標準地，有三萬七千十一厘四分之三按揭至到八四年。價八萬四千。

△急賣，1120東26，近乃街樓上兩房，樓下兩房，33X112，八萬九千。

△新屋用杉木料，菲沙夾16街十三萬九千九百。

△有十個建築屋地段，從東溫哥華至本拿比，價由七萬至九萬五。

△3346 E GEORGIA兩房，樓下一睡房，近PNE，價八萬九千。

### 本拿比

△美麗四組屋，近本拿比，風景優美，減價，二十七萬九千。

▲皇家式屋，四睡房，土庫兩房，半英畝地，有泳池，網球場，售十九萬九。

△六睡房，CAPITAL HILL三千七百平方尺，有土庫，係此區最華麗的屋，廿四萬九千。

△三睡房，70X130清靜地區，十六萬九千。

△破產大減價，北本拿比，正層四睡房，土庫有兩睡房單元，廿四尺泳池，私人網球場，半英畝地，由廿五萬五千減至十九萬九千，只需要二萬五千首期。

△四年新，四睡房，十二萬九千，CAPITAL HILL。